

# Notícies de lingüística de 2011

per M. Amor Montané March

Un any més, les publicacions lingüístiques en llengua catalana no cessen, la qual cosa fa ressaltar l'interès que suscita la nostra llengua i és sempre una bona notícia. Així ho demostren les múltiples i temàticament variades obres que s'han publicat aquest passat 2011.

Tant els estudis de caire gramatical com els treballs dedicats a l'expressió oral i escrita mostren aquest interès actual per la llengua i per la normativa. En la mateixa línia, els múltiples diccionaris sobre temes de llengua (dubtes, interferències, expressions, etc.) i els diccionaris terminològics, sempre abundants i cada cop més a l'abast dels destinataris gràcies a les plataformes virtuals, ratifiquen la voluntat de treballar pel català. Al cap i a la fi, totes aquestes obres contribueixen a demostrar que la llengua catalana és apta per a qualsevol situació comunicativa.

Un altre aspecte que pren importància és la normalització lingüística. És un fet que es veu reflectit en les monografies, però sobretot en els articles de revistes, que tracten des de la gestió de la llengua a l'escola i a la universitat fins a la normalització terminològica, un àmbit molt més específic, però que també forma part de la política lingüística del català.

A més, continua l'interès per la llengua de signes, iniciat fa alguns anys. El 2011 s'ha publicat una obra clau que segurament esdevindrà cabdal en la història d'aquesta llengua, el *Primer diccionari general i etimològic de la Llengua de Signes Catalana*.

Tot seguit fem un repàs de les principals obres publicades l'any 2011, classificades en llibres, actes i homenatges, diccionaris i articles apareguts en revistes especialitzades.

## Llibres

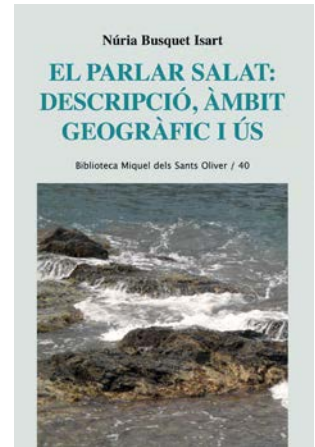
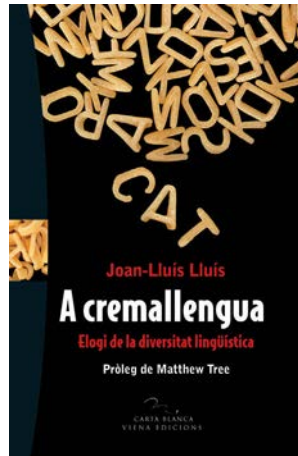
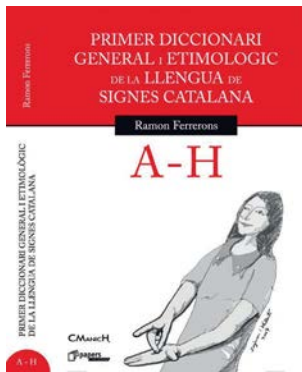
L'any 2011 trobem obres que aborden la temàtica lingüística des d'un punt de vista general. Per exemple, el llibre *Quinze lliçons sobre el llenguatge (i algunes sortides de to)* (Badalona: Ara Llibres) de Jesús Tusón reflexiona sobre diversos aspectes del llenguatge i les llengües.

L'obra de Rosa Estopà, Josefina Carrera-Sabaté i Imma Creus, *EnRaonar. Lingüística general i aplicada per a la pràctica logopèdica* (Barcelona: Horsori), també està concebuda com un llibre de lingüística, però destinat especialment a logopedes, ja que els proporciona eines per a la detecció i la rehabilitació de trastorns lingüístics.

En l'àrea de la sociolingüística, cal esmentar la publicació dels dos darrers informes sobre la situació del català, coordinats per Miquel Àngel Pradilla i Natxo Sorolla: *Informe sobre la situació de la llengua catalana (2008-2009)* i *Informe sobre la situació de la llengua catalana (2010)* (Barcelona: Observatori de la Llengua Catalana). Pel que fa a altres obres que glossen la situació de la llengua, cal destacar *Les llengües al sofà* (Lleida: Pagès Editors), que presenta un estudi de diverses famílies plurilingües, en què conviuen el català i el castellà. La diversitat lingüística també és el tema central de l'obra *A cremallengua. Elogi de la diversitat lingüística* (Barcelona: Viena Edicions) de Joan-Lluís Lluís.

Troblem obres que tenen com a objectiu principal fomentar l'ús del català, com ara *500 raons per parlar català* (Girona: Curbet Edicions) de David Pagès, que aposta perquè el català sigui la nostra llengua de comunicació, i *El català em sedueix: 53 reflexions de Tallers per la llengua per viure millor en català* (Sabadell: 7dquatre), coordinat per David Vila, que ho fa a partir de l'experiència recollida en els tallers.

La política i la planificació lingüístiques també són temes tractats cada any. *De l'entrebanc a la involució: informe sobre l'ensenyament en valencià* (València: STEPV) presenta alguns resultats sobre l'aplicació de la política lingüística al País Valencià, mentre que *De política i planificació lingüística: mirades contemporànies a l'ecosistema comunicatiu català* (Benicarló: Onada) de Miquel Àngel Pradilla ho fa des d'una perspectiva més àmplia i abasta tots els Països Catalans. Altres obres com ara *La gestió interestatal de les llengües transfrontereres* (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, Càtedra UNESCO de Llengües i Educació), a cura de Joan A. Argenter,



s'encarrega de l'anàlisi de les llengües que es troben en estats diferents.

El 2011 tornen a publicar-se estudis dialectològics. Vicent Beltran presenta una anàlisi exhaustiva en tres volums dels parlars de la Marina: *Estudi geolingüístic dels parlars de la Marina Alta: l'empremta mallorquina*, *Estudi geolingüístic dels parlars de la Marina Baixa: l'empremta mallorquina* i *Atles lingüístic de la Marina: ALMAR* (Ondara: MACMA; Pedreguer: IECMA) (en l'elaboració del tercer volum també hi ha participat Teresa Herrero). Cal esmentar altres estudis sobre els dialectes catalans: *El parlar de la Cerdanya: gramàtica, diccionari cerdà, dites populars* (la Seu d'Urgell: Salòria), elaborat entre diversos autors; *Permeabilitat del català nord-occidental a l'estàndard mediàtic i educatiu: el cas de l'Alt Urgell* (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans) de Mar Massanell i Joan Veny; *La morfologia verbal del català nord-occidental: descripció i anàlisi dels segments velar i palatal* (Lleida: Pagès Editors) de Laia Querol; *Coneixements i usos lingüístics de la població d'Andorra: situació actual i evolució (1995-2009)* (Andorra la Vella: Govern d'Andorra, Ministeri de Turisme i Cultura, Servei de Política Lingüística), i *El parlar salat: descripció, àmbit geogràfic i ús* (Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat) de Núria Busquet. En la línia de la dialectologia també cal fer esment de l'obra més general de Germà Colón *Noves tendències en la dialectologia contemporània* (Castell de la Plana: Universitat Jaume I).

Pel que fa a l'estudi històric de la llengua, destaquem alguns treballs com ara l'edició revisada i ampliada de la *Història de la llengua catalana* (Barcelona:

UOC) d'Antoni Ferrando i Miquel Nicolás i *Notícies d'abans d'ahir: llengua i cultura catalanes al segle XX* (Barcelona: A contra vent) d'August Rafanell. També hi ha obres que estudien més específicament el català antic, com ara *Scripta menorquina* (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans) de Joan Veny i Àngels Massip, i *Àrab i català: contactes i contrastos* (Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat) de Carme Barceló. En aquesta línia, també trobem una obra més centrada en el lèxic antic: *Les Regles d'esquivar vocables a revisió* (Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat) de Germà Colón i Antoni Ferrando.

Quant a la gramàtica, el 2011 ha estat un any prolífic, sobretot en obres de caire divulgatiu. En són alguns exemples *Un tast de català* (Barcelona: Columna) d'Albert Pla: un recull d'articles publicats en premsa sobre dubtes que suscita l'ús del català; *Gramàtica zero: el millor ús amb la mínima gramàtica* (València: Universitat de València, Servei de Publicacions), dirigida per Francesc Lluís Esteve, i *Contra gramàtica il·lustrada: lliçons pràctiques del català amb exemples del carrer* (Barcelona: Angle Editorial) de Josep Milà, que recull fotografies de rètols que contenen faltes d'ortografia, morfosintaxi o lèxic i les explica raonadament.

En la línia gramatical, trobem obres acadèmiques que analitzen aspectes sintàctics, com ara *El valor comunicatiu de la construcció <de+adjectiu qualificatiu>*. (¡De més verdes en maduren!) (València: Generalitat Valenciana) d'Abelard Saragossà i *El datiu en català: una aproximació des de la lingüística cognitiva* (Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat) de M.

Teresa Ynglès. **També centrada en la lingüística cognitiva, però amb un enfocament gramatical més general, s'ha publicat *Gramàtica i cognició* (Barcelona: UOC) de Salvador Climent i Jaume Fontanals, que presenta les eines i els conceptes fonamentals de l'anàlisi lingüística.**

Continuant en l'àmbit de la gramàtica, s'amplien les sèries d'obres completes de Fabra i de Vallcorba, amb la publicació del setè volum de la primera i el segon de la segona: *Pompeu Fabra. Obres completes. Volum 7* (Barcelona: Proa), dirigit per Jordi Mir i Joan Solà, recull les nou-centes quinze Converses filològiques de Fabra publicades durant els anys vint, i el segon volum de l'*Obra gramatical i lingüística completa* (Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat) de Jaume Vallcorba continua l'obra publicada el 2010 amb un recull d'articles i textos breus. També s'ha publicat *L'obra lingüística d'Alfons Par* (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans) de M. Salomé Ribes, que recull els estudis lingüístics de la figura d'Alfons Par, fets al marge de la normativa oficial de principi del segle XX.

En el marc de la comunicació, destaquem l'obra *Elogi de la vaguetat lingüística* (Lleida: Pagès Editors) d'Agnès Esquirol, que analitza aquest tret semàntic en la comunicació actual. **I altres publicacions centrades específicament en l'expressió oral, com ara *L'avaluació de les habilitats d'expressió oral en català: tendències i evolució* (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans), i en l'expressió escrita, com ara *Com escriure clar* (Barcelona: UOC) de Jordi Pérez, que tracta del tema de la claredat en la redacció, la qual contribueix a la fluïdesa de la comunicació.**

També cal fer esment de la publicació de llibres d'estil: el *Llibre d'estil per als mitjans audiovisuals en valencià* (València: Acadèmia Valenciana de la Llengua), elaborat per diversos autors, i el *Llibre d'estil de la Diputació de Girona* (Vic: Eumo) de Verònica Solà, una guia per a la redacció de textos i, en especial, de textos administratius i protocol·laris.

Pel que fa als estudis de traducció, destaquem *Gènere i traducció en català. Bases arqueològiques per a un estat de la qüestió* (Alacant: Publicacions de la Universitat d'Alacant) de Pilar Godayol i *La pràctica de la traducció: francès-català* (Vic: Eumo) de Joan Verdegàl.

En l'àmbit de la lexicografia, s'ha publicat *El Diccionari català-valencià-balear i les seves fonts bibliogràfiques* de Maria Pilar Perea (Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat), un llibre que fa un repàs del fons bibliogràfic que Antoni M. Alcover va utilitzar per a la confecció del seu diccionari. També cal esmentar l'obra

de Germà Colón *Lexicografia, lèxic i crítica textual* (Castelló: Fundació Germà Colón; Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat). Pel que fa a estudis terminològics, destaquem *Eponímia mèdica catalana* (Barcelona: Fundació Dr. Antoni Esteve, Prous Science), en què Elena Guardiola i Josep-Eladi Baños investiguen l'origen dels epònims més rellevants de la medicina a Catalunya.

Pel que fa a l'aprenentatge de la llengua, trobem obres destinades a adults, distribuïdes per nivells d'acord amb el marc europeu comú de referència per a les llengües: *Català elemental: B1* (Barcelona: Teide) de Montserrat Campoy, *Català intermedi: B2* (Barcelona: Teide) de Llibertat Blanes i *Català suficiència: C1* (Barcelona: Teide) de Carla Amado. I també *Veus. Curs de català* (llibre de l'alumne, nivell 2) (Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat) d'Albert Vilagrasa i Marta Mas, que continua la sèrie iniciada fa alguns anys.

### Actes i homenatges

La pèrdua de Joan Solà l'any 2010 ha motivat la publicació d'un volum d'homenatge a aquesta figura cabdal

## Casa fundada el 1886

Pâtisserie · Bombonerie · Confiterie

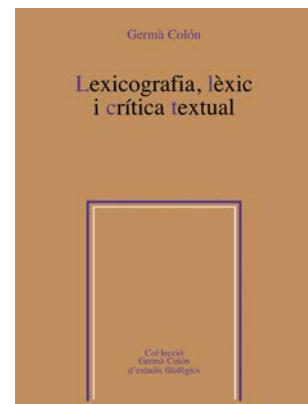
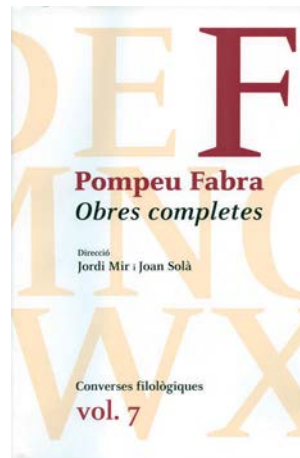
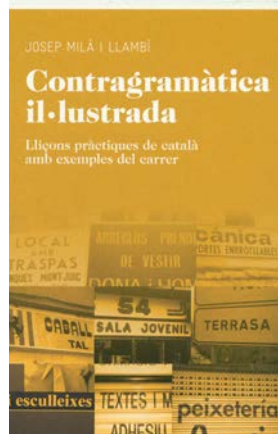
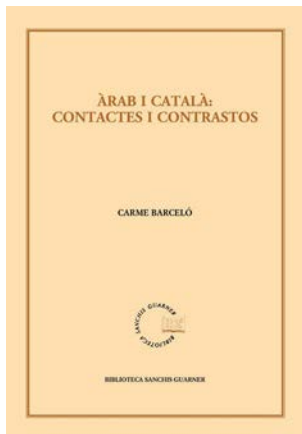
Major de Sarrià, 57. Telfs. 93 203 00 04

93 203 07 14 · Plaça de Sarrià, 12-13.

Tel. 93 203 04 73 · Fax 93 280 65 56.

[www.foixdesarria.com](http://www.foixdesarria.com) · [info@foixdesarria.com](mailto:info@foixdesarria.com)





de la lingüística catalana que recull les seves darreres intervencions (parlaments i articles): *L'última lliçó: parlaments polítics i acadèmics* (Barcelona: Empúries).

Altres obres d'homenatge aparegudes el 2011 són les següents: *Enric Valor: estudi i compromís per la llengua* (València: Acadèmia Valenciana de la Llengua) de Josep Daniel, dedicada a l'estudi i la recollida del llegat d'Enric Valor, gramàtic, lexicòleg i novel·lista; *Noves aproximacions a la fonologia i la morfologia del català* (València: Institut Interuniversitari de filologia valenciana), volum d'homenatge a Max W. Wheeler, membre de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans.

Les actes de jornades i congressos constitueixen un punt de trobada dels estudis sobre un àmbit del coneixement. Durant el 2011 se n'han publicat sobre temàtiques diverses. En el camp de la terminologia, trobem les actes del V Seminari de Terminologia i la IX Jornada de la SCATERM: *Indexació, terminologia i llenguatge jurídic* (Barcelona: Societat Catalana de Terminologia, Societat Catalana d'Estudis Jurídics), a cura de Lluc Potrony i Joan Maria Romaní. **Quant a l'aprenentatge de segones llengües, cal esmentar l'edició d'Isidor Marí i Miquel Strubell *La voluntat de comunicar: objectiu de les aules de llengües. Recull d'articles i experiències sobre la motivació i la voluntat de comunicar en l'aprenentatge de segones llengües* (Barcelona: UOC).**

També trobem actes dedicades a temes més generals, com per exemple les següents: *I i II Jornades sobre l'ús i la presència del valencià en l'àmbit audiovisual: València, 2001 i 2008* (València: Acadèmia Valenciana

de la Llengua), *Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Tarragona (12 i 13 de juny de 2009)* (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Tarragona: Universitat Rovira i Virgili, Diputació de Tarragona, Ajuntament de Tarragona) i el tercer volum de les *Actes del Quinzè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes. Lleida, 2009* (Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat), que completa els dos volums publicats el 2010 i recull les intervencions del col·loqui referents al tema de la llengua dels escriptors.

### Diccionaris i repertoris lexicogràfics i terminològics

Pel que fa als diccionaris bilingües, destaquem el *Diccionari Manual Grec clàssic – Català* (Barcelona: Vox), amb 35.000 entrades, i el *Diccionari il·lustrat llatí-català/català-llatí* (Barcelona: Vox), amb 30.000 entrades llatí-català i 11.000 entrades català-llatí. Cal també fer esment de la publicació de diverses guies de conversa, que inclouen el vocabulari necessari per a les situacions de comunicació bàsiques en format bilingüe: *Guia de conversa català/portuguès* (Barcelona: Angle Editorial) de Gemma Nadal, *Guia de conversa català/francès* (Barcelona: Angle Editorial) de José Luis Esteves i *Guia de conversa català/anglès* (Barcelona: Comanegra) d'Anabel Gargallo. Finalment, en el camp de la lexicografia bilingüe, no volem deixar de mencionar el *Petit (i improvisat) vocabulari català-tigrinya* (Sant Cugat del Vallès: Wukro [Tigray]).

El 2011 proliferen també les obres lexicogràfiques

destinades a recopilar expressions lingüístiques: *Mil paraules: mots i expressions del català col·loquial* (Barcelona: Barcanova) de Salvador Comelles, *Diccionari d'onomatopeies i mots de creació expressiva: les paraules transparents de la llengua catalana* (Barcelona: Educaula) de Margarida Sanjaume i Manel Riera, *Amb cara i ulls. Diccionari de dites i refranys sobre l'ull* elaborat i editat per Víctor Pàmies, i *Llamp de llamp de rellamp de contra-rellamp!* (Barcelona: A Contra Vent) de Quim Ventalló, que recull els insults dels còmics de Tintín.

També trobem diccionaris confeccionats amb l'objectiu de resoldre dubtes lingüístics. Josep Ruaix ha publicat el *Nou diccionari auxiliar: repertori lexicogràfic d'interferències en el català d'avui; dubtes, incorreccions, preferències i remarques lingüístiques* (Barcelona: Claret) i una versió reduïda d'aquesta obra, que només inclou el repertori d'interferències, la part més important per a la divulgació entre el gran públic: el *Diccionari de barbarismes* (Barcelona: Claret).

Destaquem especialment la publicació en dos volums del *Primer diccionari general i etimològic de la Llengua de Signes Catalana* (Girona: Documenta Universitària) de Ramon Ferrerons, que inclou 3.350 entrades de signes d'ús comú, està il·lustrat amb 2.700 pictogrames i incorpora valuosa informació etimològica.

Pel que fa a les obres terminològiques, n'han aparegut diverses i han estat editades des d'institucions i organismes variats. Des del Govern de les Illes Balears (en col·laboració amb la Universitat de les Illes Balears) ens arriben repertoris relacionats amb l'agricultura i la pesca: *Diccionari de ramaderia*, *Diccionari d'agricultura* i *Diccionari de pesca*. En la mateixa temàtica també trobem *Noms i descripcions dels peixos de la mar catalana*. Tom II: *Osteïctis (2a part)* (Palma: Moll) de Miquel Duran. I el Servei Lingüístic de la Universitat de les Illes Balears ha publicat el *Diccionari d'afàsies i patologies del llenguatge: català-castellà-anglès* de Guillel A. Amengual.

Al Principat, tant el govern com organismes d'índole diversa han tret al mercat diccionaris com ara els següents: *Diccionari de serveis socials* (Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament d'Acció Social i Ciutadania), *Diccionari jurídic català* (Barcelona: Societat Catalana d'Estudis Jurídics), publicat en línia; *Vocabulari de biologia de la reproducció: català, castellà, anglès* (Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, Secció de Ciències Biològiques), *Vocabulari d'enginyeria química* (Barcelona: Universitat de Barcelona) i *De fang, rajoles i teules: vocabulari etnogràfic de l'ofici de rajoler* (Tarragona: Arola) de Maria Teresa Muntanya.

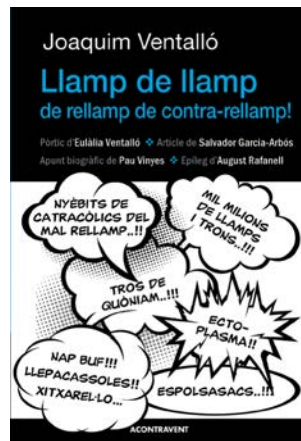
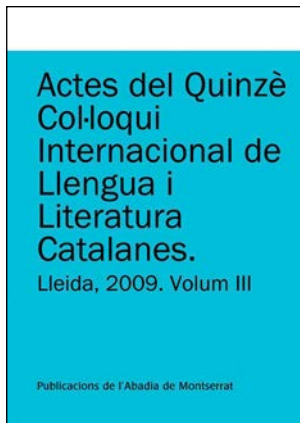
També cal fer esment de diccionaris que recullen informació biogràfica, com ara el *Diccionari de sants històrics catalans* (Sant Vicenç de Castellet: Farell Editors) de Joan Arimany, que recopila exhaustivament les biografies de les santes i els sants que han viscut a Catalunya, i el *Diccionari de la traducció catalana* (Vic: Eumo), que compila dades biogràfiques i traductològiques de persones que han traduït de qualsevol llengua cap al català.

Finalment, cal mencionar també els repertoris terminològics publicats pel Centre de Terminologia TERMCAT. Ha editat algunes obres en paper, com per exemple el *Diccionari d'educació* (en col·laboració amb el Departament d'Ensenyament) i el *Vocabulari bàsic dels grans magatzems* (en col·laboració amb el Servei de Política Lingüística d'Andorra), els quals també han estat publicats en línia. En col·laboració amb l'Institut Cartogràfic de Catalunya i Enciclopèdia Catalana també ha tret el *Diccionari terminològic de cartografia* de Josep M. Rabella, Josep M. Panareda i Graziana Ramazzini, i el *Diccionari terminològic de fotogrametria* d'Urbano Fra.

A més, en la col·lecció de repertoris en format electrònic «Diccionaris en Línia», hi han aparegut les obres següents: *Vocabulari multilingüe de la sida*, *Lèxic panllatí de màrqueting econòmic* (elaborats en el marc de Realiter), *Paraula de Tecla: Vocabulari de les festes de Santa Tecla* d'Enric Garriga, Mariona Savall i Marina Massaguer, *Terminologia i fraseologia dels productes informàtics*, *Diccionari de geografia física*, *Lèxic de fàrmacs* (en col·laboració amb el Col·legi de Farmacèutics de Barcelona) i *Diccionari d'oftalmologia*. La majoria d'aquestes obres ja havien estat publicades prèviament en paper i el 2011 s'han posat a disposició de tothom per Internet. Cal afegir que la col·lecció «Terminologia Oberta» completa i actualitza de forma constant els vocabularis terminològics que la conformen i dóna accés a molts títols terminològics en diversos formats de descàrrega.

### Revistes especialitzades

En els números de 2011 de la revista «Caplletra. Revista internacional de filologia» (València: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana; Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat) hi trobem articles d'índole lingüística diversa. El número 50 recull articles com ara «Els verbs de canvi d'estat en català: la participació en l'alternança causativa» de Bartomeu Abrines i «Paraula i cultura de la salut: indagacions de lingüística mèdica» de Vicent Salvador. El número 51 recopila un conjunt d'articles sobre la influència dels



mossàrabs en la llengua i la cultura catalanes, amb aportacions com les següents: «Dels límits de concepte lingüístic de mossàrab. A propòsit del romanç andalusí de la Catalunya nova» de Ramon Sistac, «La toponímia com a eina d'aproximació al romanç andalusí: el cas de Mallorca i Menorca» de Cosme Aguiló, «Sobre el mossarabisme alatxa (Sardinella aurita)» de Joan Veny o «Punxar i família, mossarabismes del català» de Josep Martines. A més, inclou un article sobre neologia catalana, «La neologia per sufixació: anàlisi contrastiva entre varietats diatòpiques de la llengua catalana» d'Ona Domènech i Rosa Estopà.

La «Revista de Catalunya» (Barcelona: Fundació Revista de Catalunya) publica sovint sobre qüestions relacionades amb la llengua. En els números de 2011 hi trobem articles de caire sociolingüístic: «Fa 108 anys el ministre Romanones intentà eliminar el catecisme en català» de Josep M. Cadena en el 269 i «La solució lingüística de Bèlgica» d'Antonio Rovira i Virgili en el 270.

Els números de 2011 de la «Revista de Llengua i Dret» (Barcelona: Generalitat de Catalunya) recullen aportacions sobre el llenguatge jurídic i administratiu en diverses llengües. Els articles que tracten sobre el català són els següents: «Problemes d'equivalència en traducció jurídica: la denominació de les parts en el procés judicial en anglès i català» d'Eivor Jordà en el número 55, i «El concepte jurídic de la llengua pròpia» d'Ursula Wurl i «Dret comparat i traducció jurídica: el dret real de les servituds en francès, català i

espanyol» de Montserrat Cunillera en el número 56. A més, també hi trobem dades en relació amb la política lingüística de les comunitats de parla catalana. En aquesta temàtica destaquem els articles següents: en el número 55, «L'ús del català a les Corts Valencianes. Tria de llengua i de registre dels diputats valencians» de Jordi Domènech, i, en el número 56, «Les llengües oficials en la doctrina recent del Tribunal Constitucional» de Lluís J. Segura, «La gestió normativa de la llengua catalana. Unitat en la diversitat o diversitat d'unitats?» de Miquel Àngel Pradilla i «El model valencià de política lingüística» d'Anselm Bodoque.

Com cada any, els números de 2011 de la revista «Articles de didàctica de la llengua i de la literatura» (Barcelona: Graó) estan dedicats a temes monogràfics relacionats amb la didàctica de la llengua. El primer (número 53) versa sobre les lectures dels anomenats «no-lectors» i hi trobem articles com ara «Comprenc el que lleigeix»: de la valoració de la pròpia comprensió a l'ús d'estratègies de lectura» de Marta Minguela i Isabel Solé, «Plurilingüisme i ensenyament de llengües» de Margarida Cambra o «Darwin a classe de llengua: parlar per llegir i escriure millor» de M. Carmen Gracia. El segon número de 2011 (número 54) presenta un monogràfic sobre la llengua que s'aprèn en les classes que no són específicament de llengua. N'esmentem algunes contribucions: «Els aprenentatges lingüístics en altres disciplines» de Vicent Salvador o «Per què insistim a conversar per aprendre ciències?» de Montserrat Pedreira i Conxita Márquez. Altres articles

interessants del mateix número són «Com treballem a l'aula: les seqüències didàctiques per aprendre llengua i ensenyar-ne» i «La composició escrita: com ensenyem a escriure, com n'aprenen els alumnes?» de Marta Milian. El número 55, el darrer de l'any 2011, té com a tema monogràfic la lectura i l'escriptura al cicle inicial de primària i presenta articles que tracten de diferents aspectes d'aquesta qüestió, com ara «El procés d'alfabetització inicial» de Montserrat Bigas, «Conversem, llegim i escrivim. Aprenem amb sentit» d'Anna Sanz i Mariona Monterde i «On rauen les dificultats per aprendre a llegir i a escriure?» d'Albert Sardans.

En el número 50 de la revista «Llengua i Ús. Revista Tècnica de Política Lingüística» (Barcelona: Generalitat de Catalunya) trobem articles sobre les eines que utilitzen els organismes lingüístics més importants del país per a la comunicació amb els seus usuaris: Lurdes Comas i Anton Ferret per la Direcció General de Política Lingüística, Mercè Romagosa i Joan Vilarnau pel Consorci per a la Normalització Lingüística i Sandra Cuadrado i Marta Grané pel TERMCAT. A més, aquest volum de la revista també conté, entre altres, articles interessants sobre l'acolliment lingüístic: «Deu anys d'acolliment lingüístic a Girona» de Rosa Ferrer, «Cercador de recursos per a l'acolliment lingüístic» d'Elena Blaya i Mireia Carreté i «Interc@t. Viu la universitat en català» de Gemma Bonet. També cal mencionar la contribució de Montserrat Martínez «Usos lingüístics a l'Aran: una primera lectura dels resultats de l'Enquesta d'usos lingüístics de la població 2008».

La revista «Llengua nacional» (Barcelona: Associació Llengua Nacional) recull articles breus que tracten de diversos aspectes de la llengua catalana. Del número 74 destaquem «Traduir és respectar» de David Cuscó, sobre la tasca traductora, i articles sobre qüestions lèxiques, com ara «Sobre “la majoria (de)” o “la major part de”» de Carles Riera i «Mots d'Arbúcies, mots del Montseny (i II)» de Jordi Dorca, entre altres. Entre els articles del número 75 destaquem un apunt morfològic d'Albert Jané, «Notes sobre l'ús del possessiu llur», i algunes aportacions en l'àmbit del lèxic, per exemple «Els llatínismes en -us» de Lluís Marquet, «Despedida, comiat» de Gabriel Bibiloni, «Mots escapçats» de Pere Ortís, «Col·locar i colgar» d'Antoni Lull i «Italianismes» de Josep Ruai. La mort de Lluís Marquet, normalitzador de la terminologia tècnica i científica, l'any 2011 ha marcat els continguts d'aquesta revista, que se'n fa ressò ja en el número 75 amb l'article «Lluís Marquet i Ferigle (1938-2011). In memoriam» d'Agustí Barrera. Els homenatges continuen en el número 76:

«Lluís Marquet, ciència i consciència al servei de la llengua» de Josep Ferrer i «Lluís Marquet, mestre en termes de solvència científica» de Francesc Esteve. Del número 76 també cal esmentar altres articles, com ara el de Joan Martí «Unitat i variació lingüística: una qüestió ideològica», el d'Antoni Lull sobre lèxic «Controlar, un mot imprescindible?» o la contribució en el camp de la fonètica de Montserrat Badia «Fenòmens fonètics entre consonants a l'interior de paraula i per fonètica sintàctica (I): neutralitzacions i sonoritzacions».

Finalment, en l'àmbit de la terminologia, la revista «Terminàlia» (Barcelona: Societat Catalana de Terminologia) contribueix a la reflexió teòrica i al treball terminològic aplicat. El número 3 se centra en la terminologia dels oficis tradicionals amb aportacions com ara «La terminologia en museus d'activitats en extinció o renovació: localitat versus generalitat i tradició versus innovació (el cas del Museu de la Vida Rural)» de Xavier Rull o «Vocabularis d'oficis: boters i basters» de Lluïsa Bruch i Júlia Plaza. També trobem una reflexió sobre la terminologia esportiva a «Del deport a l'esport i de l'esport al deport. Més que una discussió terminològica» de Xavier Torredadella i Alexandre Planas, i una altra sobre la terminologia biomèdica a «La normalització terminològica en biomedicina» de Xavier Fuentes. També cal esmentar la ressenya d'Agustí Espallargas «El concepte de terme. Taula rodona organitzada per la SCATERM (15 de març de 2011)», que exposa les idees principals presentades a la taula rodona. El número 4 conté articles d'índole terminològica diversa, com ara «Construir per aprendre: BACUS-UAB o la formació terminològica per a traductors» d'Anna Aguilar-Amat, Bartolomé Mesa-Lao i Marta Pahisa-Solé, «La influència de la llengua catalana en els noms d'ocell maltesos: apunts preliminars» de Pere Alzina i «Jugant a definir la ciència: un diccionari de mots de ciència fet per i per a nens i nenes» de Rosa Estopà. D'aquest darrer número també volem destacar el dossier monogràfic dedicat a l'anàlisi del model de la terminologia catalana, titulat «Mirades al model de la terminologia catalana», que conté les entrevistes als anteriors directores i directores del TERMCAT (M. Teresa Cabré, Isidor Marí i Ester Franquesa) i als serveis lingüístics que s'ocupen de qüestions terminològiques en llengua catalana. Completa aquesta visió l'entrevista a Rosa Colomer, actual directora del centre de terminologia de Catalunya, i també l'entrevista a Joan Veny, membre de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans i president del Consell Supervisor del TERMCAT, publicada en el número anterior de «Terminàlia».